12/2014

MECCANICA BENASSI SPA

MOTOZAPPATRICE

MANUALE DELL'UTENTE

RL 350

LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE

INDICE

1 - PREMESSA

Questo simbolo richiama la vostra attenzione quando viene riportata una informazione importante per la incolumità delle persone, ignorando queste informazioni si può correre il rischio di lesioni anche gravi o di morte.

IMPORTANTE

La dicitura "importante" indica precauzioni speciali da prendere per non danneggiare la macchina.

2 - IDENTIFICAZIONE E MARCATURA

NOTA IMPORTANTE:

Nelle eventuali richieste di assistenza tecnica o parti di ricambio, citare sempre il numero di matricola della macchina interessata.

MARCATURA

La marcatura CE è (solitamente) collocata sul supporto manubrio.

(Esempio di marcatura a lato)

3-CONDIZIONI LIMITI D'USO

Questo manuale ha lo scopo di fornirVi delle indicazioni di massima sul funzionamento e sulla manutenzione di questo modello. Per eventuali problemi di ordine tecnico, rivolgeteVi al vostro concessionario di fiducia.

- Questa macchina è stata studiata per essere impiegata secondo le prescrizioni corrispondenti alle descrizioni e alle avvertenze relative alla sicurezza riportate in questo manuale d'istruzione.

- Ogni altro tipo di impiego non rientra nelle prescrizioni. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da altri impieghi; il rischio è interamente a carico dell'utente.

- Rientra nell'impiego secondo le prescrizioni anche l'osservanza delle clausole relative all'uso, alla manutenzione e alle riparazioni prescritte dal costruttore.

- Solo persone che hanno dimestichezza con la macchina e che ne conoscono i pericoli possono utilizzarla, ripararla ed eseguirne la manutenzione.

- Modifiche arbitrarie alla macchina esonerano il costruttore dalla responsabilità per danni da esse derivanti.

- Oltre alle avvertenze contenute in questo manuale d'istruzione osservate anche le norme generali relative alla sicurezza e antinfortunistica della C.E.E. e dello Stato dove opera la macchina.

4 - GARANZIA

Se esistono dubbi circa le cause e le soluzioni di un dato inconveniente, rivolgeteVi al s. rivenditore autorizzato.
Ciò è essenziale durante il periodo di garanzia in quanto le eventuali riparazioni effettuate da officine non autorizzate rendono nulla la garanzia.
Ricordarsi che il rivenditore possiede tutti gli attrezzi speciali, le specifiche tecniche ed i pezzi di ricambio necessari per eseguire una corretta riparazione.
Quindi è opportuno consultarlo ogni qualvolta esistano dubbi circa le specifiche e/o le modalità di manutenzione. E' possibile che errori di stampa o cambiamenti nelle produzione possano rendere inesatte alcune pagine di questo manuale. Consultate pertanto il rivenditore prima di avere acquisito la sufficiente dimestichezza con la macchina per potere effettuare personalmente le operazioni di manutenzione. Per ulteriori informazioni circa l'utilizzo e la manutenzione della macchina, i manuali tecnici sono disponibili presso il vostro rivenditore autorizzato.
I materiali di ns. costruzione sono garantiti per 24 mesi (con esclusione delle parti elettriche e delle coperture) e la ditta si impegna alla sostituzione gratuita dei particolari avariati riconosciuti difettosi. La mano d'opera necessaria per la riparazione e le eventuali spese di trasporto saranno a carico del committente. La richiesta di sostituzione in garanzia e la restituzione devono sempre essere indirizzate al ns. centro ricambi corredata di regolare bolla recante gli estremi della macchina a cui si fa riferimento.
Per quanto concerne i materiali commerciali ed in particolare per i motori valgono le norme stabilite dal ns. fornitore e le richieste di intervento dovranno essere sottoposte ai centri di assistenza specializzati delle varie zone.

DOSSO (FERRARA) ITALY
Via Statale, 325 – Tel. 051/6832413 – Fax 051/0822449
www.benassi.it email: info@benassi.it

5 - MESSA IN FUNZIONE

SIETE PREGATI DI LEGGERE ATTENTAMENTE E PER INTERO QUESTO MANUALE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA MACCHINA.

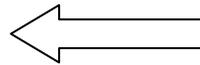
NOTA:

La ditta costruttrice si impegna costantemente a migliorare il design e la qualità dei propri prodotti.
Di conseguenza, per quanto questo manuale contenga le informazioni più aggiornate disponibili al momento di andare in stampa, è possibile che vi siano alcune piccole discrepanze fra la vostra macchina ed il presente manuale. Per qualsiasi dubbio o perplessità in merito a questo manuale siete pregati di rivolgerVi al ns. rivenditore autorizzato. Questo manuale deve essere considerato parte integrante della macchina e deve essere allegato alla stessa in caso di vendita.

APERTURA DELL'IMBALLO

IMPORTANTE!

Togliere la motozappatrice dall'imballo aprendo lo stesso nella parte superiore e togliendo tutte le parti smontate come:

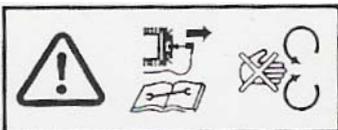
1. Stegole di guida
2. Carter protezione fresa
3. Sperone
4. Mozzi fresa esterni con dischi
5. Ruotino di trasferimento

SENSO DI MARCIA

SEGNALI DI AVVERTIMENTO

"**ATTENZIONE**" Osservate le avvertenze relative alla sicurezza e ai segnali di avvertimento.

Leggete le istruzioni per l'uso.

"**ATTENZIONE**" Pericolo dovuto a lame in funzione e a parti rotanti, tenere lontano mani e piedi.

"**ATTENZIONE**" Tenere lontani i bambini dalla macchina.

"**ATTENZIONE**" Consultare il manuale dell'utilizzatore e scollegare il cavo bobina dalla candela prima di qualsiasi intervento. Non utilizzare senza protezione (elementi girevoli).

"**ATTENZIONE**" Pericolo lancio di oggetti.

6 - USO

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1) **PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE, CONTROLLATE CHE TUTTI I COMANDI SIANO IN POSIZIONE DI FOLLE E CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA SIANO INTEGRI E FUNZIONANTI. IN CASO CONTRARIO RIPRISTINARE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE PRESCRIZIONI PREGIUDICA LA SICUREZZA DELL'OPERATORE.**

2) **ASSICURATEVI SEMPRE CHE TUTTI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA MACCHINA SIANO CORRETTAMENTE MONTATI E IN PERFETTA EFFICIENZA.**

3) Questa macchina è stata progettata e costruita per essere usata da un solo operatore, che la guida utilizzando le apposite stegole. Qualunque altro utilizzo non è ammesso!

4) Prima di utilizzare la macchina, leggete con attenzione il relativo manuale d'uso e manutenzione fino ad acquisire il completo e sicuro controllo della stessa.

5) Modifiche o manomissioni della macchina fanno decadere la responsabilità del costruttore per i danni che ne possono derivare.

6) E' proibito trasportare persone o cose sulla macchina.

7) Prima dell'utilizzo, verificate il corretto funzionamento di tutti i comandi.

8) Innestate i comandi gradualmente, un brusco innesto potrebbe causare impennamenti della macchina.

9) Controllate che tutti gli elementi di fissaggio siano ben stretti.

10) Non permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.

11) Controllare che nessuno stia per avvicinarsi alla macchina o si trovi entro il raggio d'azione della stessa (zona di pericolo), prima di iniziare il lavoro. L'operatore è responsabile verso i terzi della loro incolumità, se si trovano nel raggio d'azione della macchina. E' proibito utilizzare la macchina nelle suddette condizioni.

12) Rispettate la distanza di sicurezza dagli utensili taglienti imposta dalla guida tramite le stegole, anche durante l'inversione del senso di marcia.

13) Utilizzate la macchina solamente con il manubrio in posizione di lavoro. Questo consente di mantenere una giusta distanza di sicurezza tra la zona operativa e l'operatore.

14) Utilizzare solo ricambi e accessori originali per garantire la sicurezza e la funzionalità della macchina.

15) Prima di effettuare il rifornimento di carburante spegnere il motore e sfilare la chiave di accensione (se presente).

16) Maneggiare il carburante con cura evitando di versarlo sulla macchina; eventualmente asciugatelo immediatamente.

17) Evitate riempimenti eccessivi del serbatoio.

18) Se nel serbatoio c'è carburante, evitate inclinazioni della macchina durante manutenzioni o regolazioni.

19) Non fate mai rifornimento in locali chiusi, in vicinanza di fiamme libere o scintille. Non fumate!

20) Durante l'avviamento del motore, non fumate!

21) Non avviate e non fate funzionare la macchina in ambienti chiusi. Il motore emette gas di scarico nocivi.

22) Pianificate bene il Vostro lavoro prima di iniziarlo.

23) Non usate mai la macchina quando siete stanchi.

24) La zona adiacente allo scarico del motore può arrivare ad una temperatura superiore ad 80°.
Attenzione! Pericolo di ustioni.

25) L'abbigliamento dell'operatore deve essere aderente; evitate vestiti ampi ed indossate calzature di sicurezza antiscivolo.

26) Tenete perfettamente pulita l'area di lavoro.

27) Usate la macchina solo in condizioni di buona visibilità della zona di lavoro.

28) Evitate di lavorare con attrezzi taglienti male affilati.

29) Osservate il lavoro con la massima attenzione e pensate bene alla successione delle operazioni da eseguire.

30) Se urtate un oggetto durante il lavoro, fermate la macchina rispettando le norme di sicurezza e controllate se la stessa ha subito danni.

31) E' consigliabile tenere a disposizione una cassetta di pronto soccorso.

32) La velocità della macchina deve essere sempre adeguata alle sue condizioni e allo stato dell'ambiente.

33) In salita, in discesa ed in pendenze trasversali evitate curve improvvise.

34) **In discese o salite ripide non disinserite mai la trazione.**

35) Evitate, quando è possibile, di lavorare in salita o in discesa; lavorate sempre trasversalmente al pendio.

36) Non lavorate mai su pendenze molto accentuate (max. 30%).

37) Durante l'uso tenere pulite le parti calde del motore (marmitta, testata) dall'accumulo di detriti.

38) Quando è possibile, arrestare la macchina su un terreno pianeggiante.

39) Parcheggiate la macchina in luogo inaccessibile a bambini e a persone non addette, chiudete il rubinetto del carburante quando presente e spegnete il motore. Scollegare il cavo bobina della candela.

40) Non abbandonate mai la macchina con il motore in moto.

41) Seguite sempre con la massima diligenza le istruzioni per la manutenzione della macchina e la sostituzione dei materiali usurati.

42) Quando la macchina non viene usata, conservatela accuratamente pulita e con le apposite protezioni inserite.

43) **E' importante che l'operatore si trovi sempre dalla parte delle stegole di guida.**

44) Oltre alle presenti disposizioni occorre rispettare le specifiche norme di sicurezza sul lavoro dello Stato dove la macchina opera.

45) Durante le operazioni di manutenzione, pulitura, di cambio attrezzi e di trasporto con mezzi differenti dalla propria propulsione, il motore deve essere spento.

46) Fare molta attenzione quando si utilizza la macchina in terreni difficili (pietroso,duri,ecc.)

47) Utilizzare obbligatoriamente la macchina con pantaloni lunghi e non indossando sandali o a piedi scalzi.

48) Conservare il carburante in appositi recipienti.

49) Non svitare o togliere mai il tappo del serbatoio carburante quando il motore è in funzione.

50) Assicurarsi sempre dopo ogni rifornimento di aver chiuso correttamente il tappo del serbatoio e del contenitore della benzina.

51) Qualora il tappo serbatoio dovesse risultare difettoso, sostituirlo.

52) Prima di ogni utilizzo della macchina verificare visivamente che le lame non siano usurate e/o danneggiate.
Nel caso dovessero essere danneggiate o usurate rivolgersi in un centro autorizzato per la sostituzione.

53) Lavorare utilizzando la macchina soltanto alla luce del giorno in presenza di una buona illuminazione artificiale.

54) In caso di lavoro in presenza di pendii verificare i propri punti di appoggio.

55) Quando si utilizza la macchina regolare la velocità di avanzamento in modo tale di non dover correre ma di camminare.

56) In caso di retromarcia (se la macchina lo dispone) o di spostarla indietro usare la massima cautela e attenzione.

57) Il motore viene regolato al meglio per l’utilizzo sulla macchina. E’ vietata ogni minima modifica sul regolatore di velocità di rotazione del motore, quindi non far raggiungere al motore una condizione di sovra velocità.

58) Usare molta cautela quando si avvia il motore secondo le istruzioni tenendo i piedi ben distanti dagli utensili.

59) Non sollevare e/o trasportare mai la macchina con il motore in funzione.

60) Ridurre la regolazione dell’ acceleratore durante lo spegnimento del motore e interrompere l’afflusso del carburante alla conclusione del lavoro.

61) Evitare di riporre la macchina con benzina nel serbatoio all’interno di edifici dove i vapori possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla.

62) Prima di immagazzinare la macchina o riporla in un ambiente chiuso attendere sino a quando il motore non si sia completamente raffreddato.

63) Sostituire o riparare ogni parte della macchina che risulta usurata o danneggiata.

64) E’ consentito svuotare il serbatoio del carburante soltanto all’aperto.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Ogni qualvolta Vi accingete ad avviare il motore verificare sempre che:

- Nel serbatoio vi sia carburante;
- Nella scatola trasmissione vi sia olio a sufficienza (si veda pag. 10);
- Mantenere la leva innesto trasmissione in posizione disinnestata (ovvero “libera”, come in Fig. 5);
- Verificare che la leva di comando marce sia in posizione "F" (= folle), come mostrato in Fig. 4;
- Portare il manettino acceleratore (indicato in Fig. 2) circa a metà corsa;
- Posizionare l’interruttore stop motore su “I” (Fig. 3);
- Impugnare la maniglia dell'avviamento (come mostrato in Fig. 1) con una sola mano e tirare dolcemente fino a che non si aggancia l'arpionismo, quindi dare uno strattone;
- La fune a motore avviato non deve essere lasciata di colpo ma accompagnata fintanto che si sia completamente riavvolta;
- Una volta avviato il motore riportare il manettino acceleratore (Fig. 2) al minimo e lasciare che il motore si scaldi.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciare la leva innesto trasmissione (Fig. 5);
2. Verificare che la leva comando marce (Fig. 4) sia in posizione di folle;
3. Mediante il manettino acceleratore (Fig. 2) portare il motore al minimo numero di giri;
4. Chiudere il rubinetto del carburante se presente;
5. Agire sull’interruttore stop motore (Fig. 3) posizionandolo su “O”.

FUNZIONAMENTO DEI COMANDI

MANETTINO ACCELERATORE

- Manettino verso l'alto (come da figura a lato): motore al MINIMO;
- Manettino verso il basso (come indicato da freccia) motore al MASSIMO;

Fig. 0

LEVA INNESTO TRASMISSIONE

-Leva azionata [come Fig. 1]: innesto trasmissione (la motozappa avanza in 1^ e 2^, o arretra se retromarcia inserita)
-Leva rilasciata [come Fig. 2]: disinnesto trasmissione (la motozappa si arresta indipendentemente dalla posizione del cambio);
-Per regolare la tensione della cinghia agire sul registro in Fig. 3.

E' IMPORTANTE PRIMA DELL'UTILIZZO DELLA MACCHINA VERIFICARE ACCURATAMENTE LA FUNZIONALITA' DEL DISPOSITIVO DI SICUREZZA POSTO SULLA LEVA INNESTO TRASMISSIONE (Fig. 2, indicato da freccia)

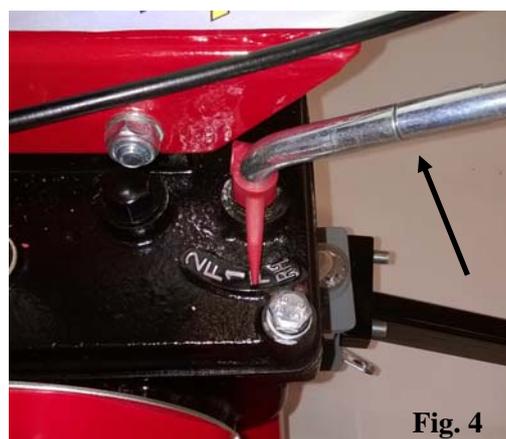
Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

INSERIMENTO MARCE

1. **IMPORTANTE** > Mantenere la leva innesto trasmissione rilasciata come in Fig. 2 ;
2. Portare la leva di comando marce [indicata in Fig. 4] nella posizione desiderata;
3. Agire sul manettino in Fig. 0 per accelerare il motore, azionare la leva innesto trasmissione gradualmente [Fig. 1] per mettere in movimento la motozappa.
4. Per disinserire le marce rilasciare la leva innesto trasmissione [come Fig. 2] riportando il cambio in "F" (=folle).

Fig. 4

7 - REGOLAZIONI

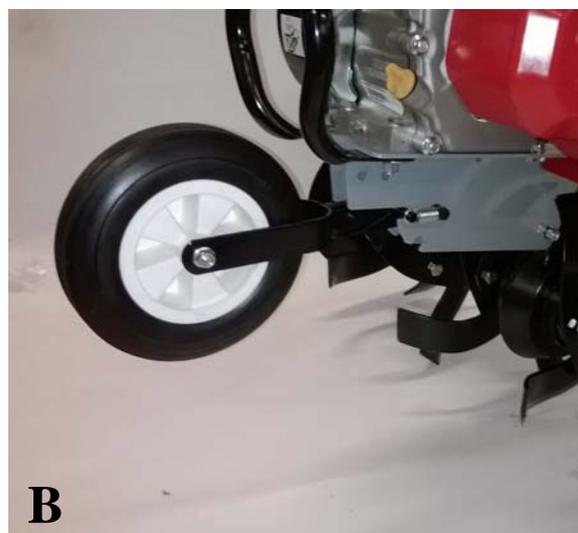
STEGOLE DI GUIDA

IMPORTANTE!

La regolazione della stegola in senso orizzontale o verticale si ottiene allentando il dado di fissaggio (1) dotato di maniglia e posizionando nel modo desiderato la stegola stessa. Serrare quindi il dado avendo cura di mantenere manualmente la stegola nella posizione desiderata fino al suo bloccaggio.

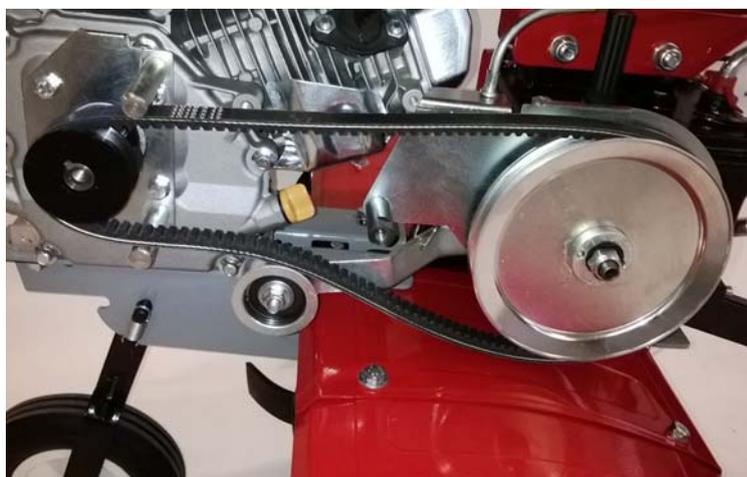
(Controllare serraggio periodicamente)

RUOTINO DI TRASFERIMENTO

In condizioni di lavoro il ruotino deve essere sollevato (Fig. B).
Per il trasferimento macchina tirare il supporto ruotino vincendo la resistenza della molla, ruotarlo e riposizionarlo verso il basso sfruttando l’apposito incastro (Fig. A).

SPERONE

Il braccio sperone può oscillare lateralmente ed è possibile regolarne la profondità tramite la vite indicata in figura a lato.

REGOLAZIONE CINGHIA FRIZIONE

Rimuovere il carter di protezione svitando la vite di fissaggio (part. 1). Per intervenire sulla tensione del galoppino agire sul registro indicato a pag. 7 in Fig. 3. Se la cinghia slitta, intervenire sulle viti di fissaggio motore allontanando lo stesso dal cambio, sfruttando le asole presenti sulla lamiera di supporto. Se la cinghia trascina procedere in direzione opposta avvicinando il motore al cambio.

CARTER PROTEZIONE FRESA

La fresa è protetta dai carter che devono sempre essere montati quando si lavora. **L'installazione dei carter protettivi è una prescrizione antinfortunistica e deve essere obbligatoriamente eseguita prima della messa in servizio della motozappa tramite viti di fissaggio. Verificare il corretto serraggio prima dell'utilizzo.**

8 – MANUTENZIONE, MONTAGGIO E TRASPORTO

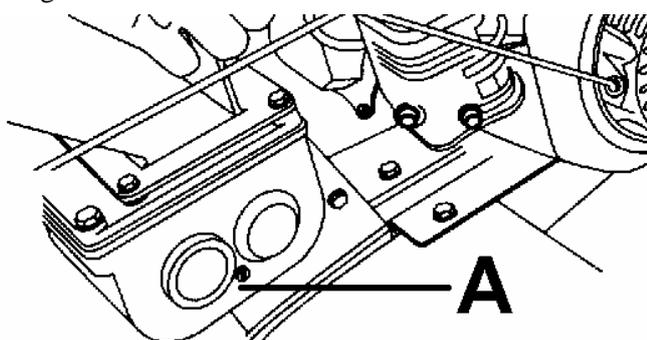
SCATOLA CAMBIO

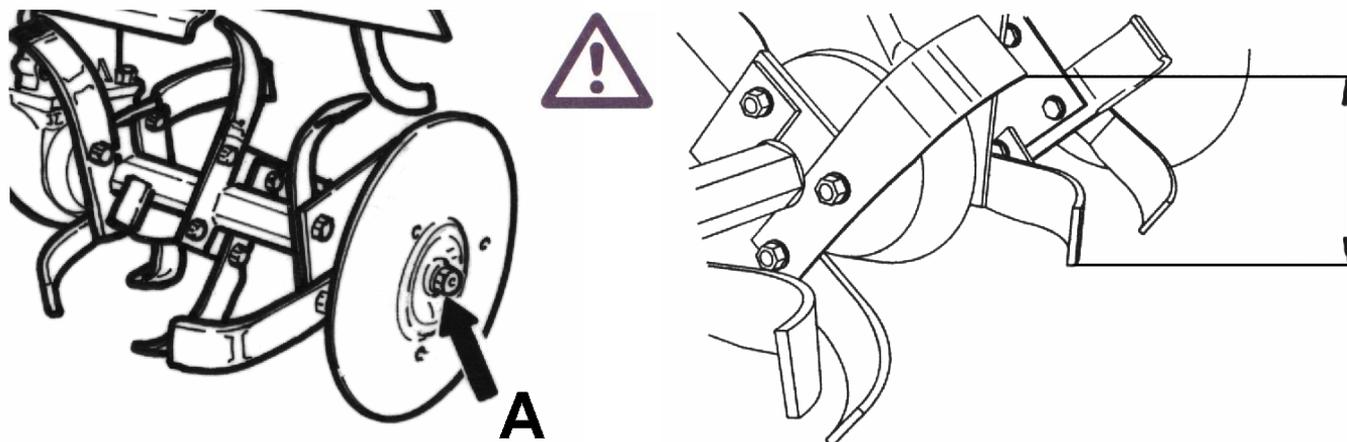
IMPORTANTE!

Dopo le prime ore di lavoro (**rodaggio**) sostituire l'olio. La sostituzione si esegue a trasmissione calda per facilitare il deflusso dell'olio esausto.
- Svitare il tappo di sfiato (Fig. 1 part. C).
- Rimuovere il tappo di scarico (Fig. 2 part. B) nella parte inferiore del supporto fresa e lasciare defluire l'olio. Quindi riavvitare il tappo di scarico.
- Introdurre l'olio nuovo avente le seguenti caratteristiche: **AGIP DIESEL SIGMA SAE 30** (quantità indicativa = 1,6 kg).
- Controllare il livello olio tramite la vite A in Fig. 3 ogni volta che vi accingete ad usare la motozappa e sostituirlo indicativamente ogni 300 ore di lavoro.

Fig. 1

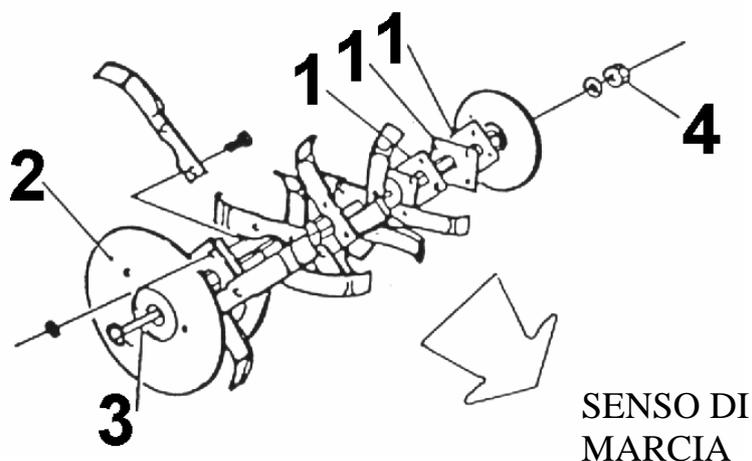
Fig. 2

Fig. 3

FRESA

La fresa è fissata tramite il perno passante "A". **E' molto importante che i due mozzi interni dx e sx siano sfasati tra loro di 60°**.

INSTALLAZIONE DELLA FRESA

L'albero porta fresa è realizzato con un profilo esagonale per consentire l'installazione rapida delle frese.
- Pulire accuratamente i mozzi della fresa e l'albero porta fresa ed ingrassarlo per facilitarne il montaggio e la rimozione.
- Infilare i mozzi delle frese (1) e del disco (2) sull'albero porta fresa e fissarli mediante il tirante (3) e il dado (4) avendo regolato la fresa alla larghezza desiderata come indicato nella figura sotto.

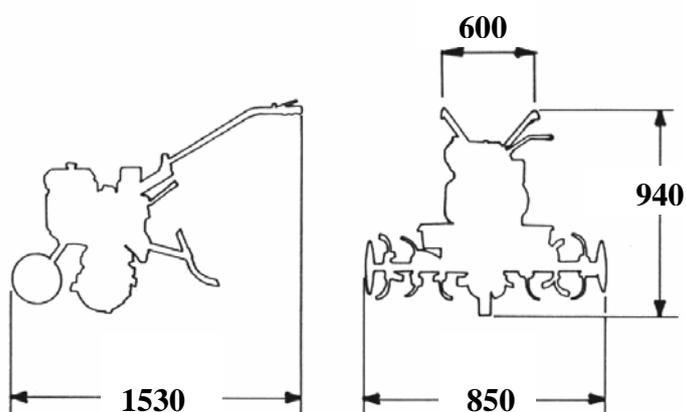
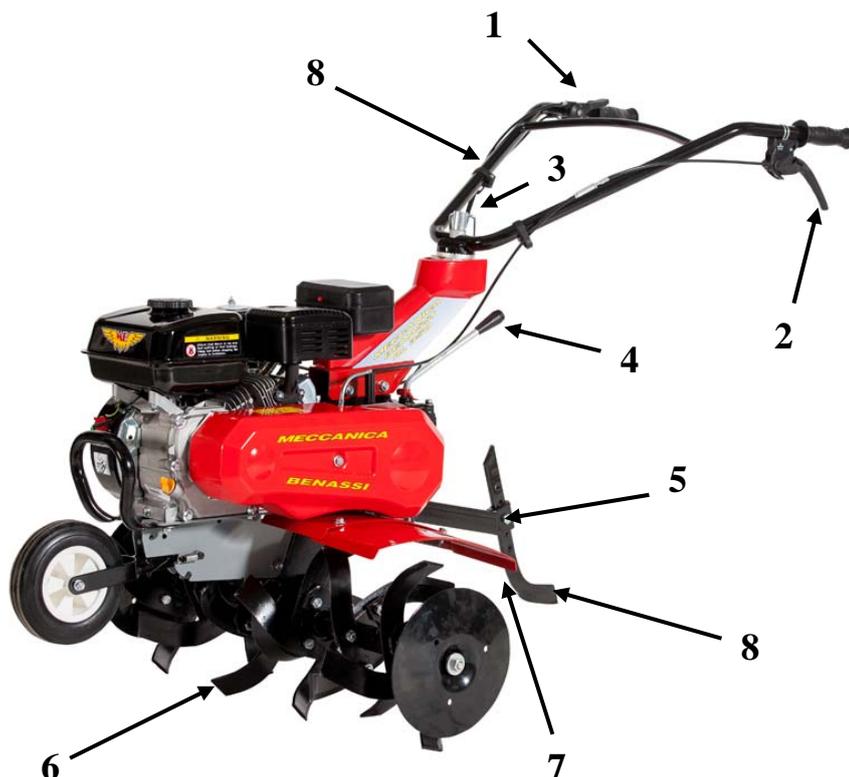
NOTA:
Il perno tirante della fresa deve essere sempre introdotto dalla parte destra (la destra stando alla guida della macchina) onde evitare che il dado di fissaggio possa svitarsi durante il lavoro.
Periodicamente occorre controllare il dado di fissaggio fresa e se necessario avvitarlo stretto.
La parte tagliente delle zappette deve sempre essere rivolta nella direzione di marcia avanti.
Ogni volta che iniziate il lavoro verificate che tutte le viti e i dadi delle zappette siano serrati correttamente.

SENSO DI
MARCIA

TRASPORTO

Per gli spostamenti usare il ruotino di trasferimento per piccoli tragitti, in alternativa si montino le ruote di trasferimento laterali. In assenza di entrambi gli accessori sopra citati fissare bene la motozappa su un pallet e con un carrello elevatore caricarla su di un apposito mezzo di trasporto.

9 - CARATTERISTICHE TECNICHE

PARTI PRINCIPALI

1. Acceleratore
2. Leva innesto/disinnesto trasmissione
3. Registro stegole
4. Leva cambio
5. Vite di regolazione altezza sperone
6. Frese
7. Carter protezione fresa
8. Stegole
9. Sperone

DATI TECNICI RL 350

- Avviamento autoavvolgente
- Cambio a 3 velocità (2 avanti + retromarcia) in bagno d'olio
-Trasmissione primaria a cinghia con comando di innesto/disinnesto a leva
- Trasmissione ad ingranaggi con riduzione finale a pignoni e catena in bagno d'olio
- Dispositivo di sicurezza per arresto/avanzamento macchina.
- Filtro aria in bagno d'olio o a secco
- Stegole di guida regolabili in tutte le posizioni.
- Carter protezione fresa con prolunga
- Fresa da cm 85 con perno e dischi laterali di protezione

10 – ESEMPIO DICHIARAZIONE DI CONFORMITA’

MECCANICA BENASSI S.P.A.

Dichiarazione CE di Conformità	CE Declaration of Conformity	Declaration CE de Conformitè	CE-Konformitäts-erklärung	Declaration CE de Conformidad	ევროპის საბჭოს მოთხოვნების შესაბამისობის სერტიფიკატი	Сертификат соответствия EC	CE Atbilstības sertifikāts	Izjava o CE sukladnosti
Italiano	English	Français	Tedesco	Español	Georgiano	Russo	Latviski	Hrvatski
Meccanica Benassi S.p.a. , Via Statale,325 – 44047 Dosso (Ferrara) Italy								
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina :	declares under its own responsability that the machine	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	erklärt, unter eigener Verantvortung, daß die Maschine	declara bajo su responsabilidad que la máquina:	საკუთარი პასუხისმგებლობით აცხადებს,რომ მანქანა	заявляет под свою ответственность, что машина:	Deklarē ar pilnu atbildību ka:	izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
Tipo:	**Type:**	**Catégorie:**	**Kategorie:**	**Género:**	**ტიპი:**	**Тип:**	**Tips / Nosaukums:**	**Tip:**
Motozappatrice	Motorhoe	Motobineuse	Motorhacke	Motoazada	მოტობლოკი	Мотоблок	Motobloks	Motokopačica
Modello:	**Model:**	**Modèle:**	**Modell:**	**Modelo:**	**მოდელი:**	**Модель:**	**Modelis:**	**Model:**
RL 350								
Matricola:	**Matriculation No:**	**No de Matricule:**	**Maschinennr.**	**No de Matricula:**	**სერიული ნომერი:**	**Серийный номер:**	**Sērijas Nr.**	**Serijski broj:**
45xxxxx								
è costruita dalla medesima ed è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alle direttive:	is manufactured by the same and complies with the safety essential requirements and health protection established by directive:	est produit da la meme et est conforme aux essentiel spécifications de securité et protection de la santé de la directive:	bei der selbe konstruirt wurde und den grundlegenden Anforderungen für die Sicherheit und zum Schutz der Gesundheit entspricht,gemäß der Richtlinie:	es producido da la misma y cumple los requisitos de seguridad y protección de la salud de la directiva:	შეესაბამება შემდეგი დირექტივის მოთხოვნებს:	соответствует предписаниям директивы:	Atbilst direktīvām:	je proizveden od strane istog i da zadovoljava bitne zahtjeve sigurnosti i zaštite zdravlja na temelju direktiva:
2006/42/CE - 2004/108/CE								
Motore:	**Engine:**	**Moteur:**	**Motor:**	**Motor:**	**ძრავი:**	**Двигатель:**	**Dzinējs:**	**Motor:**
Tutta la documentazione tecnica è conservata presso la sede della	All the technical documentation available by	Documentation technique déposée auprées du Siège de	Technische Dokumentation ist bei der Firma hinterlegt	Toda la documentación técnica depositada en sede de:	ტექნიკური დოკუმენტაცია ინახება ბაზაში:	Техническая документация хранится на базе:	Tehniskā dokumentācija glabājas datu bāzē pie:	Sva tehnička dokumentacija dostupna je u sjedištu kod:
Meccanica Benassi S.p.a.								

Dosso (Italy)
02/12/2014

Meccanica Benassi S.p.a.
L'Amministratore Unico
Silvano Benassi

www.benassi.it